

12803

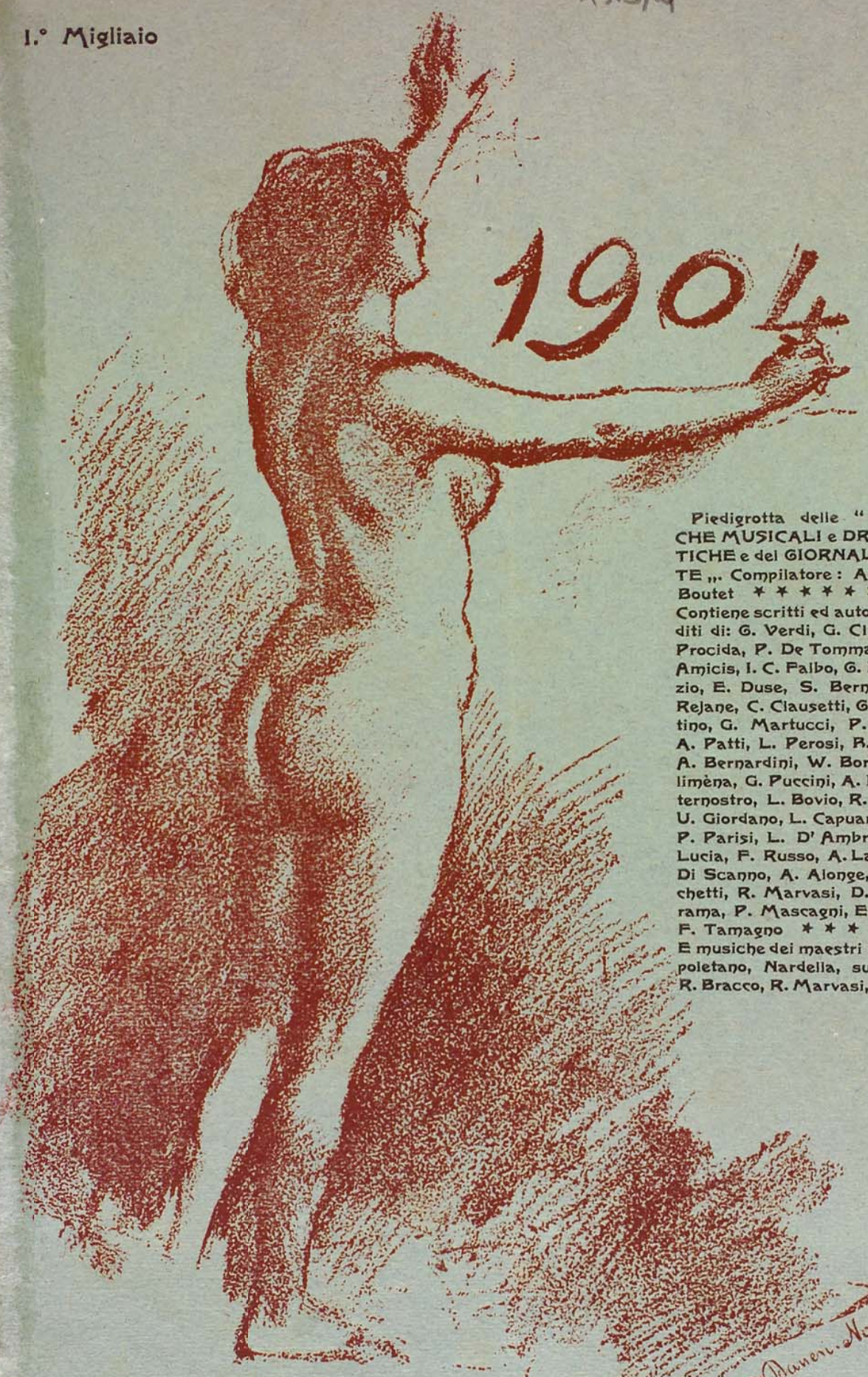
A 19/4

4

1

I.° Migliaio

1904



Piedigrotta delle "CRONACHE MUSICALI e DRAMMATICHE e del GIORNALE D'ARTE", Compilatore: Alessandro Boutet * * * * *

Contiene scritti ed autografi inediti di: G. Verdi, G. Claretie, S. Procida, P. De Tommaso, E. De Amicis, I. C. Falbo, G. D'Annunzio, E. Duse, S. Bernhardt, G. Rejane, C. Clausetti, G. Di Martino, G. Martucci, P. Bourget, A. Patti, L. Perosi, R. Bracco, A. Bernardini, W. Borg, C. Solimèna, G. Puccini, A. Lalia-Paternostro, L. Bovio, R. Pagliara, U. Giordano, L. Capuana, Mara, P. Parisi, L. D' Ambra, F. De Lucia, F. Russo, A. Labbati, A. Di Scanno, A. Alonge, A. Franchetti, R. Marvasi, D. O. Marama, P. Mascagni, E. Zacconi, F. Tamagno * * * * *

E musiche dei maestri Borg, Napolitano, Nardella, su versi di R. Bracco, R. Marvasi, L. Bovio.

Daneri Napoli

Disegno Originale di Fortunino Matania

Prezzo Cent. 30

SI SAPISSSE

VERSI DI ROBERTO MARVASI

MUSICA DI WALTER BORG

Canto

*Andante
appassionato.*

Si sa-pis-se, ca-re-za d'o co-re quan-ta la-cre-me a-ma-re en-
cen-te so-ca-dute in-ta-sta-ne-ma ard-on-te da-che tu si-parti-ta da-me! si-pu-
tes-se stu-can-to san-mo-re sott'e stel-le in-ta-not-ta p'o-ma-re cun-ti
Ra.l.
tut-te li-la-cre-me a-ma-re che-stu co-re a-iet-ta to-pe-tte cun-ti
passione *f.* *molto espres.*

The musical score is written for voice and piano. The vocal line is in treble clef with a 6/8 time signature. The piano accompaniment is in bass clef with a 6/8 time signature. The score includes various musical notations such as dynamics (p., f., molto espres.), articulation (accents), and performance directions (Andante appassionato, Ra.l.). The lyrics are in Italian and describe a passionate love story.

rit. *ten.* *Rall.* *Poco più mosso*

tut - te li lacre me amare ch'è tu co - re aiet - ta - to pe - tte...

ritenuto *Rall.* *rit.* *f* *p. legato*

Ma pi de - sti... no maleditto me - - - - - o tu stais luntane e nun me p'isenti

p. legato

... sen - ti... tu stais lun - ta - na a me vi - ci - no a Di - - - - -

p

che l'a volutan cie - lo e t'a fat - ta mu - ri - - - - -

f *1^a* *2^a volta*

fat - to mu - ri - - - - -

f *3^a volta*

TRE ANEME

VERSI DI LIBERO BOVIO

MUSICA DI DANIELE NAPOLETANO

Canto

Un poco
Andante

The musical score is written in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a steady bass line of quarter notes and chords in the right hand. The vocal line includes lyrics in Italian. Dynamics include *p*, *pp*, and *f*. The score is divided into several systems, each with a vocal staff and a piano grand staff.

Varca luntana, varca abbanduna ta a nu' de sti no
ni .. ro comm'o cie lo, n'a-nema sicura e sper. za tu me
pa re, n'a-nema abbanduna .. ta mic? "o ma
re! Varca sperduta mic-? "o mare ni re,

p DINEI.

p. *ff*

Var...ca sperduta sot...to'o cielo scu...re, ... tut...ta' na storia e

The first system features a vocal line with a melodic line and a piano accompaniment. The piano part consists of chords and single notes, with dynamics ranging from *p.* to *ff*. The lyrics are written below the vocal line.

stent.

la...creme cou...spi...re... Dimme...Tenissen a...nema tu

ff col canto

tempo

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes some triplet figures. Dynamics include *stent.*, *ff col canto*, and *tempo*.

pu...re?!

tempo *ff*

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part has a steady accompaniment with some accents. Dynamics include *tempo* and *ff*.

stent. *tempo*

1^a c

The fourth system features a vocal line and piano accompaniment. The piano part has a consistent accompaniment. Dynamics include *stent.* and *tempo*.

2^a volta 3^a volta

p. *m.d.* *ff.*

The fifth system contains the final vocal and piano notation on the page. It includes first and second endings. Dynamics include *p.*, *m.d.*, and *ff.*

NA VOTA SOLA

VERSI DI ROBERTO BRACCO

MUSICA DI E. NARDELL

Voce

Allegro

The first system of music features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The piano part is marked with a forte dynamic (*f*) and the instruction *legato*. The vocal line begins with a whole note rest.

Su tempocamm'ò viento, e por ta ll'ò -----

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a series of chords with a piano dynamic (*p*) marking.

Coro

re va trova addo ----- pe nun tur na-re cchiu ----- Va trova ad-

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a series of chords with a piano dynamic (*p*) marking.

-So ----- pe nun tur na-re cchiu ----- Na vo-ta so-la, or

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a series of chords with a piano dynamic (*p*) marking.

ni, se tra-see mo ----- re ----- e com-me na-scet-t'io, nasci-ste

The fifth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a series of chords with a forte dynamic (*f*) marking. The instruction *col canto* is written below the piano part. The system concludes with a double bar line.

Coro
 tu..... & comme naeet-t'io nasei-ste tu.....

Voce p.
 Su tiem-po se ne vo-la se ne vo..... la. se

Voce col Coro
 na-see mo re o ne na vo-ta so..... la. Su tiem-po se ne

Forz
 vo-la se ne vo..... la se na see mo re o ne, na vo-ta

f col canto

tempo
 do..... la.....

tempo
f. *ff.*

LE NOSTRE CANZONI

Na vota sola

— *Lu tiempo è comm' 'o viento, e porta ll'ore
va trova addò pe' nun turnare cchiù.*

Coro — *Va trova addò pe' nun turnare cchiù.
— Na vota sola, oi' ne', se nasce e more
e comme nascett' io, nasciste tu.*

Coro — *E comme nascett' io, nasciste tu.
— Lu tiempo se ne vola, se ne vola;
se nasce e more, oi' ne', na vota sola.*

Coro — *Lu tiempo se ne vola, se ne vola;
se nasce e more, oi' ne', na vota sola.*

— *La vita è fuoco lento, e struje 'o core
che cennere addeventa, e niente cchiù.*

Coro — *Che cennere addeventa, e niente cchiù.
— Na vota sola, oi' ne', se sente ammore
e comme lu ssent' io, lu ssiente tu.*

Coro — *E comme lu ssent' io, lu ssiente tu.
— La vita se ne vola, se ne vola;
se sente ammore, oi' ne', na vota sola.*

Coro — *La vita se ne vola, se ne vola;
se sente ammore, o' ne', na vota sola.*

— *L' ammore è comm' 'a rosa: addora assaie,
ma quann' è secca nun addora cchiù.*

Coro — *Ma quann' è secca nun addora cchiù.
— Na vota sola, oi' ne', se coglie o maje,
e comme la cogl'io, la cuoglie tu.*

Coro — *E comme la cogl'io, la cuoglie tu.
— L' ammore se ne vola, se na vola:
cuoglie sta rosa, oi' ne' na vota sola.*

Coro — *L' ammore se ne vola, se ne vola:
cuoglie sta rosa, oi' ne', na vota sola.*

ROBERTO BRACCO

Si sapisse!...

*Si sapisse, carezza d' 'o core,
quanta lacreme amare e cucente
sò cadute int' a st' anema ardente
da che tu sì partuta da me!*

*Si putesse stu canto d' ammore,
sott' 'e stelle, int' a notte, p' 'o mare,
cuntà tutte li lacreme amare
ca stu core à jettato pe te!*

*Ma p' 'o destino maleditto mio,
tu staie luntana e nun me può sentì;
tu staie luntana 'a me, vicina a Dio,
che t' à vuluta 'ncielo
e t' à fatta murì!*

*Io nun saccio che d' è stu mistero
che se chiamma bellezza e dolore
e pechè sulamente chi more
po' 'a ragghiona d' 'e cose sapè!*

*Ma vurria ca' stu canto sincero
l'arrivasse luntano, addò staie,
pe te di' quanta pene e che guaie
sta patenne 'stu core pe' te!*

*Ma, p' 'o destino maleditto mio,
tu staie luntana e nun me può sentì;
tu staie luntana 'a me, vicina a Dio,
che t' à vuluta 'ncielo
e t' à fatto murì!*

*Si' passata p' 'a vita vulanno
comme voleno l'angiole 'ncielo:
veco ancora li rrose e lu velo
che murenno, faciste cade'!*

*E mo' passa, accussì, suspiranno,
chisto core che cchiù nun te vede,
e che niente cchiù spera e nun crede
sino a che nun te torna a vedè!*

*Ma, p' 'o destino maleditto mio,
tu staie luntana e nun me può sentì
tu staie luntana 'a me, vicina a Dio,
che t' à vuluta 'ncielo,
e t' à fatta murì!*

Settembre 1899.

ROBERTO MARVASI

Tre aneme

*Varca luntana, varca abbandunata
'a nu destino niro comme 'o cielo,
« comme 'o cielo picciuso 'e sta nuttata, »
n'anema scura e sperza tu me pare,
n' anema abbandunata mezo 'o mare!*

*Varca sperduta mezo 'o mare nire
varca sperduta sotto 'o cielo scure
tutta 'na storia 'e lacreme e suspire;
dimme, tenisse n'anema tu pure?!*

*Sciore 'e campagna, sciore appecundruso,
triste e sulagno mezo a tutte 'e sciure,
quanno te vasa 'o sole dispettuso,
« sciore 'e campagna triste e senza addore »
tu sparpete nu poco e te ne muore!*

*Varca sperduta mezo 'o mare nire,
sciore sperduto mezo 'a terra scure,
tutta 'na storia 'e lacreme e suspire
ah, sì, tenite n'anema vuie pure!*

*Anema trista che me daie turmiente,
anema sperza comme 'a varca a mare
« abbandunata comme 'e fronne a 'o viento, »
comme a 'na notte 'e vierno freddigliosa,
tu sì trista, sì bella e sì gelosa.*

*Varca sperduta che t'affunne a mare,
sciore 'e campagna che te nchiure e muore,
anema mia che nun te vuò sanare,
site tre storie 'e lacreme e dolore.*

BOVIO LIBERO

« I versi virgolettati sono omessi nella musica. »